



Mono County Catholic Community

*For the LORD, your God, is bringing you into a good land--a land with streams and pools of water, with springs flowing in the valleys and mountains.
Deut. 8,7*

*El Señor, tu Dios, es el que te introduce a esa tierra buena, tierra de arroyos y de vertientes, de aguas subterráneas que brotan en los valles y en las montañas
Deut. 8, 7*

NOVEMBER 13, 2016

XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME



*This is not
the end of
the World*



*Esta no es
el fin del
Mundo*

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

58 Ranch Road

P.O.Box 372

Mammoth Lakes, CA 93546

(760) 934 6276

Fr. Jorge A. Román

Pastoral Administrator

SUNDAY MASS SCHEDULE

Mammoth Lakes: St. Joseph Church .

Saturday Vigil: 6:00 PM

Sunday Mass: 8:00 AM

Misa en Español: 5:30 PM

Lee Vining: Our Savior of the Mountains

Sunday Mass 10:15 AM

Bridgeport: Infant of Prague .

Sunday Mass 12:00 Noon

CONFESSIONS

Mammoth Lakes: 30 Minutes before the Mass

Lee Vining and Bridgeport: After Mass

You may call for an appointment anytime

www.mammothcatholicchurch.org

 Find us on Facebook @
[mammothcatholicchurch](https://www.facebook.com/mammothcatholicchurch)

THE END OF THE WORLD

Fr. Sergio G. Román

Every time a charlatan announces the end of the world for this or that date, many feel worried and filled with fear. They still have not learned or do not remember that Jesus himself tells us that no one knows when will be the end of the world, we must just live prepared.

The announcement of the imminent end of the world is the favorite of some proselytizing sects who look to attract new followers, if they get caught, they live in constant fear of a coming catastrophe, which only few will be saved. These sects live in a continuous psychosis that the destruction of the world is very close.

The first Christians of times of the Apostles believed in the end of the world and waited as something that would happen in the same generation, they were not afraid or panic. Instead they looked forward to it because it would give them the opportunity to see Jesus.

They knew, as a legacy of the Jewish people that prayer and good actions will precipitate the second coming of Jesus and they used his longing prayer: "Come, Lord Jesus."

If someone had told them that the end of the world was near, it would be a story that would fill them with joy.

How we have changed! Now the news of the end of the world are bad news that terrifies those who believe in it.

Catholics believe in the end of the world, but we know that no one knows when it will be and not believe the charlatans who put date. We live prepared for when it comes.

The end of the world for us remains the second coming of Jesus in person and we want to meet him.

It is also the final judgment.

It is the day of the universal resurrection, when Jesus finally overcomes his last enemy; death.

Will be the start of the final kingdom of Jesus, not for a thousand years, as some sects say, but for all eternity.

The hope of Christians for the end of the world, a day of universal resurrection that is manifested in our graveyards. Where we deposited the remains of our loved ones to rest until the day when Jesus returns to encourage and give life, uniting their soul to glorify with him for all eternity.

Like the early Christians, do not be afraid of the end of the world and live each of our days with the illusion of encounter with Christ, our brother, our friend and our God.

Like the first Christians say: Come, Lord Jesus. Maranahtá, Jesus.



EL FIN DEL MUNDO

Pbro. Sergio G. Román

Cada vez que algún charlatán nos anuncia el fin del mundo para tal o cual fecha, muchos se inquietan y se llenan de temor. Como que todavía no aprendemos o no recordamos que el mismo Jesús nos dice que nadie sabe cuándo será ese fin del mundo, pero que debemos vivir preparados.

El anuncio del fin del mundo inminente es el gancho predilecto de algunas sectas proselitistas para atraer nuevos adeptos que, si son atrapados, vivirán en el temor constante de una catástrofe venidera de la que solo se salvarán algunos cuantos elegidos. Estas sectas viven en una continua psicosis ante la destrucción del mundo que ven muy próxima.

Los primeros cristianos del tiempo de los apóstoles creían en el fin del mundo y lo esperaban como algo que sucedería en su misma generación, pero no temían ni se aterraban, sino que lo esperaban con ilusión porque eso les daría la oportunidad de ver a Jesús a quien amaban.

Sabían, como herencia del pueblo judío, que la oración y las buenas obras precipitarían la segunda venida de Jesús y entonces usaban con abundancia una oración nacida de sus anhelos: "Ven, Señor Jesús".

Si a ellos alguien les hubiera dicho que ya venía el fin del mundo, sería una noticia que los llenaría de alegría.

¡Cuánto hemos cambiado! Ahora la noticia del fin del mundo es una mala noticia que aterroriza a los que la creen.

Los católicos creemos en el fin del mundo, pero sabemos que nadie sabe cuándo será y no creemos a los charlatanes que ponen fecha. Vivimos preparados para cuando venga.

El fin del mundo para nosotros sigue siendo la segunda venida de Jesús en persona y queremos reunirnos con él.

Es, también, el juicio final.

Será el día de la resurrección universal, cuando Jesús venza definitivamente a su último enemigo, la muerte.

Será el inicio del reino definitivo de Jesús, no por mil años, como dicen algunas sectas, sino para toda la eternidad.

La esperanza de los cristianos en el fin del mundo como día de la resurrección universal se manifiesta en nuestros panteones, en donde depositamos los restos mortales de nuestros seres queridos para que allí descansen hasta el día en que Jesús los vuelva a animar, a dar vida, uniéndolos a su alma para glorificarlos junto a él para toda la eternidad.

Como los primeros cristianos, no tengamos miedo al fin del mundo y vivamos cada uno de nuestros días con la ilusión del encuentro con Cristo, nuestro hermano, nuestro amigo y nuestro Dios.

Digamos como los primeros cristianos: ven, Señor Jesús. Maranahtá, Jesús.

SECOND COLLECTION THIS WEEK.-

This week's second collection has a double intention:

- This is the last push to reach the goal of the Bishop's Ministry Appeal.

- Our Bishop has request each Parish to collaborate to cover the expenses for the annual Diocesan Pilgrimage of Our Lady of Guadalupe in Stockton on December 4 this year.

Please, be generous and help us to reach our goal.

VIGIL AND FUNERAL MASS FOR CARLOS VARGAS.-

After a long painful illness that keep him in bed during 5 years, finally Carlos Vargas enjoys his good health in the Glory of God. Carlos received the Sacraments that prepared him for Heaven.

Vigil Services will be at Saint Joseph's on Tuesday, Nov. 15 at 9 p.m.

Holy Mass on Wednesday, Nov. 16 at 10 a.m.

CATECHETICAL INSTRUCTION FOR PARENTS.

Please contact Fr. Jorge to find the most convenient day and time for you. Once per month.

ANOINTING OF THE SICK.-

The Year of Mercy is coming to the end. The best way to finish it is with a Mass with the anointing of the sick on Saturday November 19 at Noon in Saint Joseph Church.

If you are sick, or if you know someone who is sick, come to receive this great Sacrament that heals the body and the soul.



Anointing of the sick

LET US PRAY FOR:

Sick.- Jack Copeland, Bill McBride, Bob, Oswaldo Suárez, Tony Flores.

Birthday.- Antonio Navarro.

Deceased.- Carlos Vargas Moreno, Leonard Cohen, Victor Alvarez. Dr. Vicente.

Special Prayers for Beto, Bety and Betito Juárez Crowe.

Elected President: Donald Trump.

SECOND COLLECTION NEXT WEEK.-

For Human Development.



SEGUNDA COLECTA ESTA SEMANA.-

La Colecta de esta semana tiene doble intención:

- Ya es el último intento para lograr alcanzar la meta de la Solicitud Ministerial del Obispo.

- El Obispo ha solicitado a cada Parroquia que contribuya para sufragar los gastos de la Peregrinación Anual Guadalupana en el que participa toda la Diócesis el próximo 4 de Diciembre.

Por favor, sean generosos para logra nuestra meta.

EXEQUIAS Y MISA POR CARLOS VARGAS MORENO.-

Después de haber padecido una grave enfermedad que los postró en cama durante 5 años, finalmente Carlos Vargas goza de plena salud en la Gloria de Dios. Carlos murió en Gracia de Dios y pudo recibir en vida los Sacramentos que lo prepararon para el Cielo.

El Rito de Exequias y velación será en la Parroquia de San José el Martes 15 de Noviembre a las 9 p.m.

La Misa será el Miércoles 16 de Noviembre a las 10 a.m..

INSTRUCCIÓN CATEQUETICA PARA LOS PADRES DE FAMILIA.-

Cada tercer Jueves de Mes a las 6 p.m. en la Iglesia. Nuestra primera reunión será el 17 de Noviembre.. No falten.

UNCION DE LOS ENFERMOS.-

El Año Santo de La Misericordia llega a su fin. Y lo mejor es cerrar con broche de oro. Por eso, tendremos la Misa de Unción de los Enfermos el Sábado 19 de Noviembre a las 12 del día en la Parroquia de San José.

Si estás enfermo o si conoces a algún enfermo, tráelo para recibir este Sacramento que da la salud del cuerpo y del alma.

GRUPO DE ORACION.-

Todos los Lunes a las 6 p.m. en La Parroquia de San José en Mammoth Lakes. La fuerza de la oración ayuda a realizar el plan de Dios en nuestras vidas.

CONOCIENDO LA FE.-

Ven y aprende los misterios de la fe. Conociendo a Dios es como podemos amarlo más. El tema de este Lunes es "CREO EN DIOS PADRE, TODOPODEROSO". ¿Sabes cual es el nombre de Dios? ¿Qué sabemos de El? Ven y aprende este Lunes a las 7 p.m. En la Parroquia de San José. Después del grupo de oración.

SEGUNDA COLECTA LA PROXIMA SEMANA.-

En favor del desarrollo humano.

PASTORAL PARISH MEETING.-

In order to attend in a more effective manner the spiritual and Pastoral necessities of our Parish Community, it is necessary to prepare a new and more effective pastoral plan. For this reason, it is very important that anyone who is in charge of any Liturgical or Pastoral ministry, should participate in this meeting on Tuesday, November 15 at 6 p.m. in Saint Joseph's Church.

JUNTA DE PASTORAL PARROQUIAL.-

Con el fin de atender las necesidades Espirituales y Pastorales de nuestra Comunidad Parroquial, es necesario planificar y preparar un nuevo plan de trabajo Pastoral. Es por eso que todo aquel que participa en algún ministerio Litúrgico o Pastoral y quienes quieran participar activamente en la acción pastoral, participen en la Junta que tendremos el Martes 15 de Noviembre a las 6 p.m. en la Iglesia de San José.

PRESENTATION OF YOUR CHILDREN.-

On Monday, November 21, the Church commemorates the Presentation of the Virgin Mary into the Temple to be consecrated to God. Following the tradition, on that same day we will have a Mass at 7 p.m. At Saint Joseph's Church to consecrate your children to God.



PRESENTACION DE NIÑOS.-

El Lunes 21 de Noviembre, La Iglesia recuerda que la Virgen María fue presentada al Templo para ser consagrada a Dios. Siguiendo esta tradición, ese día a las 7 p.m. En la Parroquia de San José tendremos la Misa de Presentación en la que pueden traer a sus hijos para ser consagrados a Dios.

THANKS GIVING DAY MASSES.-

Thursday, November 26
8 a.m. Mammoth Lakes.
10:15 a.m. Lee Vining



MISAS DEL DIA DE GRACIAS.-

Jueves 24 de Noviembre.
8 a.m. Mammoth Lakes.
10:15 a.m. Lee Vining

LET US PRAY FOR THE ELECTED PRESIDENT

Even if you voted for him or not, even if you agree or disagree with his politics or behavior. We shall pray for Donald Trump, that he may open his heart and mind to the guidance of the Holy Spirit. That he may do a good government in favor of everyone and not in prejudice of anyone.



OREMOS POR EL PRESIDENTE ELECTO

Aunque hayas votado por él o no, aunque estés de acuerdo o no con sus políticas y forma de ser. Debemos orar por Donald Trump para que abra su corazón y su mente y sea dócil a la guía del Espíritu Santo. Que haga un buen gobierno en favor de todos y que no perjudique a nadie.

MONDAY THROUGH FRIDAY MASSES -

At 7 am in Rectory. Come to Mass and stay for coffee and meet new friends after the Celebration.

MISAS DE LUNES A VIERNES.

A las 7 a.m. en la Casa Parroquial. Pase a la Misa y quédese a tomar café y a conocer nuevos amigos después de la Celebración

